

Frauen haben in der Geschichte und Entwicklung der Bergregionen eine wichtige Rolle gespielt, nur ist das leider bis heute zu wenig bekannt¹⁾. Im ländlichen und alpinen Raum kümmern sie sich nicht nur um die Haus- und Familienarbeit, sondern beteiligten sich auch an der landwirtschaftlichen Arbeit und um die Weiterverarbeitung von Produkten aus dem Familienbetrieb. Ausserdem gingen sie während der kalten Jahreszeit häufig einer Nebentätigkeit nach, die ein willkommenes zusätzliches Haushaltseinkommen bedeutete.

Natürlich hat sich die Situation im Berggebiet verändert und Frauen arbeiten heute in ganz verschiedenen Sektoren und Funktionen. Diese Entwicklung hin zu einer Öffnung, scheint sich im Berggebiet und ländlichen Raum etwas langsamer und etwas stiller als in den städtischen Gebieten vollzogen zu haben. Aber noch immer wird die von Frauen geleistete Arbeit von der Gesellschaft zu wenig gewürdigt. Gerade in der

Landwirtschaft ist es noch so, dass es trotz einer besseren wirtschaftlichen Unabhängigkeit der Frauen, hartnäckige Unzulänglichkeiten in Sachen Altersvorsorge und im Falle von Invalidität oder eines Todesfalls gibt. Dies trifft vor allem auf Frauen zu, die im Familienbetrieb arbeiten.

In einem Interview mit den Vorstandsmitgliedern des SAB Jugendforums, erwähnen Sarina Caduff und Coralie Silva, dass ihnen vor allem die Vereinbarkeit von Beruf und Familie ein Anliegen ist²⁾. Dieses Bedürfnis ist entscheidend dafür, ob junge Frauen im Bergdorf wohnen bleiben und eine Familie gründen wollen. Die beiden jungen Frauen fühlen sich in ihrem Bergdorf pudelwohl und sie merken an, dass es in den Bergen für Frauen einfacher ist als in der Stadt, Einfluss auf das Gemeindeleben zu nehmen, zum Beispiel in die Gemeindepolitik einzusteigen, weil die Strukturen kleiner und die Kommunikationswege kürzer sind und alle einander kennen.

Bien que souvent peu visibles, les femmes ont joué un rôle important dans l'histoire et le développement des régions de montagne³⁾. Dans l'espace rural et alpin, elles s'occupaient non seulement des tâches ménagères et familiales, mais participaient aussi aux travaux agricoles, lorsqu'elles n'étaient pas responsables de la transformation de produits issus de l'exploitation familiale. De plus, elles avaient souvent, durant la mauvaise saison, une activité annexe permettant d'obtenir un revenu complémentaire bienvenu.

Encore aujourd'hui, leur importance reste tout aussi grande, bien que la société semble parfois avoir de la peine à reconnaître leur contribution à sa juste valeur. Si elles sont souvent parvenues à obtenir davantage d'indépendance, celles qui sont impliquées dans le milieu agricole peuvent encore se trouver dans une situation critique ; surtout lorsqu'elles travaillent uniquement dans l'exploitation familiale. Car dans un tel cas, elles ne disposent pas toujours d'une couverture suffisante, au ni-

veau de la prévoyance vieillesse, pour les cas d'invalidité ou de décès. Bien entendu, actuellement, leur présence ne se cantonne plus uniquement à l'agriculture, et on les retrouve dans tous les secteurs économiques. Une évolution qui semble s'être effectuée peut-être plus lentement, mais aussi plus paisiblement que dans les régions urbaines.

Actuellement, les préoccupations propres aux jeunes femmes vivant en montagne paraissent se focaliser sur la conciliation entre vie familiale et vie professionnelle⁴⁾. Une exigence qui anticipe leurs besoins futurs, afin de leur permettre de vivre sereinement dans leur village de montagne. D'autre part, il est réjouissant de constater que les personnes interrogées se sentent non seulement bien dans leur village de montagne, mais qu'elles estiment, en raison de la taille des structures communales et de la convivialité régnant entre les habitants, qu'il leur est plus facile d'influencer la vie locale, par rapport aux femmes vivant en ville.

Die – manchmal verkannte – Rolle der Frauen in den Bergen



Vincent Gillioz –
Chefredaktor montagna

Le rôle – parfois méconnu – des femmes en montagne

1) Siehe den Artikel von Rita Kalbermatten-Ebener und Thomas Antoniotti auf den Seiten 4-5.

2) Siehe das Interview mit zwei Mitgliedern des SAB-Jugendforums auf den Seiten 10-11.

3) Voir l'article de Rita Kalbermatten-Ebener et de Thomas Antoniotti en pages 4-5.

4) Voir l'interview de deux membres du Forum des jeunes du SAB en pages 10-11.